

Project reference number <i>as indicated in the grant Decision</i>	
--	--



EUROPE FOR CITIZENS PROGRAMME

Final Report 2009

Action 1 – Active Citizens for Europe

Measure 1.1 Town Twinning citizens' meetings

REPORTING OBLIGATIONS (Please consult the Decision awarding the grant before drawing up this report)

The final report should be submitted within 60 days of the end of the project period.

The final report includes one **narrative section** on the carrying out of the project, and one **financial part**. The beneficiary must fill in both parts. Results and achievements justifying the payment must be described in detail in the narrative report.

A list of all participants (page 6 of the present form) must be enclosed as part of the report. Please provide a separate list for each invited town certified by the legal representative of the host and invited towns.

The final calculation of scales of unit costs will be based on the actual number of participants and the actual duration (number of days) considered eligible for the project.

Please, send the final report to the following address:

**Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Avenue du Bourget, 1 (BOUR, 01/17)
Town Twinning Citizens' Meetings
B-1140 Brussels
Belgium**

Part III. Project implementation

Please enclose to this report the products developed during the project (video, photos, website, etc) and information on how these were disseminated.

If more space needed, please extend boxes.

A. Description of activities

Please give a general description of the project. Indicate the implemented activities and the methods used.

Please indicate the reasons for eventual changes between your initial application and the activities finally implemented.

Giorno 1 – 01/06/2009

Al loro arrivo ad Arquà Polesine i cittadini francesi sono stati accolti dai loro gemellati Arquatesi nella piazza principale del Paese. Dopo che le due delegazioni si sono scambiate i saluti ufficiali i presenti si sono trattenuti alla festa di benvenuto organizzata appositamente per far incontrare le due Comunità e per parlare delle attività che si andranno a svolgere durante tutto il meeting.

Conclusa la festa di benvenuto i cittadini di Vourles sono stati accompagnati presso le famiglie di Arquà Polesine che li hanno ospitati durante i tre giorni dell'evento. Nel progetto iniziale si era previsto di alloggiare gli ospiti Francesi presso l'"Ostello" Canalbianco" di Arquà Polesine, ma poi per cementare ulteriormente il rapporto tra le due Municipalità si è deciso che a dare ospitalità sarebbero state le famiglie della Comunità ospitante.

Dopo aver preso alloggio e sistemato i bagagli i cittadini francesi e le famiglie che li ospitavano si sono recati presso lo stand gastronomico della Manifestazione "Maggio Arquatese", una delle principali manifestazioni storico-folkloristiche della Municipalità di Arquà Polesine e della provincia di Rovigo. Allo stand gastronomico gli ospiti hanno potuto gustare numerosi piatti della tradizione polesana e apprezzare l'ospitalità di Arquà Polesine.

Dopo la cena, presso la Sala Consiliare del Municipio di Arquà Polesine, si è svolto il **Workshop: "Vourles e Arquà Polesine: due modi di vivere il voto"**.

Chiusa la registrazione dei partecipanti sono iniziati i lavori.

Il Primo intervento è stato del Sindaco di Arquà Polesine Rosa Claudio che ha iniziato salutando e ringraziando tutti i presenti. Poi ha parlato delle due Comunità gemellate e dello stretto rapporto che le lega fin dal 2003 e di quanto l'Amministrazione assieme al Comitato per il Gemellaggio abbia fatto per mantenere sempre vivo lo scambio tra le due Municipalità. A conclusione del suo intervento ha illustrato ai gemellati francesi il panorama politico che ha accompagnato le votazioni per il rinnovo del Parlamento Europeo del 6-7 giugno e di come si sia svolta la campagna elettorale a favore delle differenti candidature.

Il secondo intervento è stato del Sindaco di Vourles Serge Fages che ha portato i saluti della sua Amministrazione. Ha parlato dell'importante lavoro che la Commissione Europea tramite l'EACEA compie per il finanziamento dei progetti di gemellaggio e di quanto questi siano importanti per lo sviluppo dell'Unione Europea in tutte le sue forme e Istituzioni. Poi ha parlato del voto per il Parlamento Europeo e dell'importanza di questa istituzione per la rappresentatività del cittadino all'interno del processo decisionale europeo.

Concluso l'intervento del sindaco ha parlato la presidente del Comitato per il Gemellaggio di Vourles Andrée Masclef. Ha salutato i presenti ed ha parlato dell'importanza degli incontri di gemellaggio per tenere sempre vivo e attivo il rapporto tra le due Municipalità. Senza questi fondamentali momenti di unione e di scambio il gemellaggio sarebbe costretto a rimanere solo sulla carta e con il tempo diventare lettera morta.

Dopo l'intervento della presidente del Comitato per il Gemellaggio di Vourles avrebbe dovuto intervenire il Presidente del Comitato per il Gemellaggio di Arquà Polesine, però purtroppo non è potuto essere presente a causa di problemi personali.

Infine ha concluso la serie di presentazioni la Dott.ssa Elisabetta Zanchetta il cui intervento, dal titolo: "L'Europa dei gemellaggi e il voto dei rappresentanti del parlamento europeo", ha trattato sia di politiche per il gemellaggio che del voto per il rinnovo del Parlamento Europeo.

Nella prima parte del suo intervento ha affrontato il tema del gemellaggio inteso come azione complessa e ricca di prospettive e come uno strumento straordinario di azione interculturale tra le regioni d'Europa. Le Istituzioni europee sostengono i gemellaggi e li considerano indispensabili per la creazione di una coscienza comune. Gli incontri tra Comuni e Città hanno l'importantissimo compito di eliminare le diffidenze reciproche ed i pregiudizi rinsaldando il sentimento di coesione tra i cittadini.

Per questo la Commissione Europea prevede sovvenzioni per favorire gli scambi di gemellaggi e per intensificare i rapporti culturali, sociali, politici ed economici tra le diverse Comunità. In questi anni un'attenzione particolare è rivolta all'estensione geografica dei gemellaggi, soprattutto in questo periodo di allargamento dell'Unione Europea.

Nella seconda parte del suo intervento ha parlato dell'esercizio del diritto di voto all'interno dell'Unione Europea e dell'importanza che questo riveste per la rappresentatività del cittadino verso le Istituzioni europee.

All'inizio del suo intervento ha illustrato la Direttiva 93/109/CE del Consiglio che regola il diritto di voto nei paesi dell'Europa, ha parlato dei diritti e dei doveri dei cittadini-votanti e di come possano esercitare il loro diritto nei differenti Stati che formano l'Unione.

A conclusione del suo intervento ha ribadito l'importanza che ha il voto per l'elezione dei propri rappresentanti in Europa,

unica voce che ha il cittadino in questa Organizzazione sopranazionale e che può sfruttare per far sentire le sue istanze. Il Parlamento è un organo molto importante nel processo decisionale dell'Unione Europea, non solo per il fatto che è il primo Parlamento transnazionale e multilingue eletto a suffragio diretto, ma soprattutto grazie alla sua azione legislativa che influisce sulla vita dei cittadini comuni.

I lavori si sono tenuti sia in lingua italiana che in lingua francese grazie ad un sistema di traduzione simultanea.

Concluso il workshop tutti i presenti hanno assistito al tradizionale spettacolo pirotecnico del "Maggio Arquatense", uno dei più spettacolari giochi pirotecnici di tutta la provincia di Rovigo allestito da una delle principali fabbriche di fuochi pirotecnici presenti ad Arquà Polesine.

Giorno 2 – 02/06/2009

La seconda giornata di meeting è iniziata con la visita al Castello Estense di Arquà Polesine, l'ultima fortezza lungo il Canalbianco ancora intatta e funzionante. Il Castello, una delle perle medievali del Polesine conserva ancora intatto il fossato e il ponte per accedervi. In più nelle sale interne vi sono numerosi e prestigiosi affreschi che richiamano i miti greci e romani.

Conclusa la visita al Castello i partecipanti sono partiti per la visita al Parco del Delta del Po, una delle più importanti zone umide protette d'Europa, compresa all'interno della "Rete Natura 2000" e che può vantare numerosi siti classificati SIC o ZPS salvaguardati dalle direttive europee "HABITAT" e "UCCELLI".

Arrivati nel Delta del Po, prima di iniziare l'escursione, si sono fermati in un ristorante tipico dove hanno potuto gustare i tipici piatti di pesce della tradizione e fraternizzare ulteriormente tra di loro e scambiarsi reciproche opinioni sulla vita nelle due diverse comunità.

Concluso il pranzo i componenti le due delegazioni sono partiti per una escursione lungo i rami del Delta del Fiume Po. Qui hanno potuto visitare i luoghi più suggestivi e caratteristici della zona, hanno potuto conoscere la flora e la fauna che li abitano e apprezzare fino in fondo un natura ancora in gran parte incontaminata in cui il Fiume con il suo scorrere, modella e plasma incessantemente.

Conclusa la visita al Delta del Fiume Po i partecipanti hanno preferito cambiare il programma e non effettuare la visita alle "Ville Venete" per approfittare di un'importante evento che si svolgeva nella città di Rovigo in quei giorni, la mostra sull'ART DECO' uno dei più importanti movimenti artistici nato in Francia ai primi del '900. Visitando la Mostra, uno dei più rilevanti eventi culturali e artistici della Provincia di Rovigo, hanno potuto apprezzare le opere di numerosi artisti esposte nelle sale di Palazzo Roverella situato al centro del Capoluogo di Provincia.

La Mostra, che si articolava su 11 sezioni espositive aveva lo scopo di far conoscere al grande pubblico questo movimento artistico, sviluppatosi tra le due guerre mondiali, che per troppo tempo è stato trascurato e con il passar del tempo è diventato sempre più di nicchia e per pochi conoscitori.

Durante la mostra i cittadini francesi hanno potuto confrontarsi con i loro gemellati su come questo movimento artistico si sia sviluppato in maniera diversa nei due paesi e su come sia stato diversamente percepito dalla popolazione e dai successivi movimenti culturali.

Al rientro dalle visite guidate i partecipanti hanno cenato in un ristorante tipico della Municipalità di Arquà Polesine e poi alle 21 e 30 hanno assistito allo spettacolo di chiusura della Manifestazione Maggio Arquatense. Durante la serata l'Associazione culturale Djembe ha presentato il concerto "Fadouba Oularé&Friends", un gruppo che ha suonato musica e canti popolari dell'Africa.

Durante la serata i gemellati francesi hanno avuto modo di conoscere un gruppo di ragazzi brasiliani di origini italiane che erano in visita ad Arquà Polesine grazie ad un programma di scambi socio culturali. Sia il concerto di musica etnica, che la visita dei ragazzi brasiliani indicano l'impegno che la municipalità di Arquà Polesine dedica agli scambi culturali e alla cittadinanza attiva e di come voglia anche allargare i confini del gemellaggio anche al di là dell'Europa.

Giorno 3 – 03/06/2009

Nell'ultimo giorno di meeting i gemellati francesi hanno potuto visitare le scuole di Arquà Polesine e conoscere i lavori in lingua francese e italiana che gli alunni hanno scritto per celebrare il gemellaggio tra le due Comunità. Infatti il gemellaggio non si sviluppa solo a livello di delegazioni di cittadini, ma coinvolge anche gli studenti delle scuole delle due Municipalità e le insegnanti.

Tutti insieme, alunni, gemellati e insegnanti hanno partecipato ad una festa organizzata nei locali delle scuole in onore degli'ospiti francesi e per celebrare questo ulteriore incontro di gemellaggio.

Durante la festa si è colta l'occasione per tracciare un bilancio del meeting appena concluso e per programmare le azioni future che caratterizzeranno il gemellaggio e l'unione delle due Comunità. Si è infatti programmato un nuovo meeting per l'Ottobre 2009 a Vourles, mentre a dicembre la compagnia teatrale di Arquà Polesine presenterà a Vourles in collaborazione con la compagnia teatrale locale uno spettacolo ispirato alla tradizione veneta e locale.

Alle 15:00 i gemellati francesi sono poi partiti per far ritorno a Vourles.

B. Thematic of meeting

(please chose maximum 3 themes)

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> <u>The future of the European Union and its basic values</u> | <input checked="" type="checkbox"/> <u>Peoples' well being in Europe : employment, social cohesion and sustainable development</u> |
| <input type="checkbox"/> Celebration of Europe Day (May 9) | <input type="checkbox"/> Citizens' engagement with major European Union social issues |
| <input type="checkbox"/> Anniversary of the fall of the Berlin Wall | <input type="checkbox"/> Sporting activities promoting active citizenship and voluntary work |
| <input checked="" type="checkbox"/> <u>Active European Citizenship : participation and democracy in Europe</u> | <input checked="" type="checkbox"/> <u>The impact of EU policies in societies</u> |
| <input type="checkbox"/> European Parliament elections and institutional developments | <input type="checkbox"/> The challenges of immigration |
| <input type="checkbox"/> Women participation in political life | <input type="checkbox"/> The European Year of Creativity and Innovation 2009 |
| <input checked="" type="checkbox"/> <u>Inter-cultural dialogue</u> | |
| <input type="checkbox"/> Integration of intercultural dialogue: methodological aspects | |

C. Achievements

Please describe what you achieved with this project in relation with the objectives that you planned. Please give details on how the activities made the greatest contribution to the commitment to the European integration of the participants and provided them with knowledge about the European Union.

Il meeting organizzato nella Municipalità di Arquà Polesine è stato un momento molto importante di scambio e di confronto tra le due Comunità, in particolare, e più in generale tra due Nazioni geograficamente vicine ma allo stesso tempo lontane su alcuni aspetti culturali, sociali e politici.

I gemellati francesi sono stati ospitati presso alcune famiglie di Arquà Polesine, questo ha permesso di cementare ulteriormente i rapporti, anche a livello personale, tra le due comunità. Vivendo in famiglia i cittadini delle due Comunità hanno potuto conoscere meglio gli usi e le abitudini dei loro gemellati e comprendere un modo di vivere sotto alcuni aspetti differenti dal loro. L'idea di ospitare i cittadini francesi si è rivelata vincente rispetto alla sistemazione pensata durante la stesura del progetto che prevedeva l'alloggio presso l'Ostello Canalbianco. Questo ha sicuramente portato dei vantaggi al progetto e ne ha migliorato lo svolgimento e lo sviluppo futuro.

Il workshop "..." organizzato durante il primo giorno di meeting è stato il punto più importante di tutto il progetto. I partecipanti oltre a poter ascoltare la relazione della Dott.ssa Zanchetta sull'importanza del voto per il rinnovo del Parlamento Europeo hanno potuto comprendere come questo importante evento viene vissuto nelle due realtà rappresentate dalle due città gemellate. I due sindaci presenti hanno spiegato il modo in cui si vive la campagna elettorale nelle loro rispettive municipalità e di quali siano le aspettative che i cittadini e i politici ripongono in questo voto.

Durante il dibattito conclusivo anche i cittadini comuni hanno potuto partecipare ai lavori ed esprimere le proprie opinioni e confrontarsi tra di loro sui temi che sono emersi durante le presentazioni dei relatori. I lavori si sono svolti come da programma sia in lingua italiana che in lingua francese.

La visita alla mostra dell'Art Decò a Rovigo ha permesso di conoscere come uno stesso movimento artistico si sia sviluppato diversamente nei due paesi e di come esso sia stato valutato e considerato in maniera diversa dalla cittadinanza e dalla critica sia in Italia che in Francia, sua patria di origine. Questa mostra ha permesso di riscoprire una delle tante radici culturali che legano le due Comunità e i loro cittadini. La riscoperta di radici comuni ci fa capire come l'Europa sia sempre stata come un'unica importante nazione di cui l'Unione Europea è la sintesi finale.

Lo spettacolo conclusivo del "Maggio Arquatese" con l'esibizione dell'Associazione Djembe ha permesso di allargare il confine dei gemellaggi, di portarlo oltre i confini europei e di conoscere nell'ambito del meeting una realtà totalmente diversa da quella europea. Anche l'incontro con i ragazzi brasiliani in visita ad Arquà Polesine tramite un programma regionale di scambio culturale ha permesso di ampliare il raggio di azione del meeting e ha dimostrato ancora una volta quanto sia forte il desiderio della Municipalità Polesana di conoscere realtà nuove e di farsi conoscere in molti paesi anche extra europei.

La visita delle scuole è stato anch'esso un momento molto importante, non solo perché ha permesso di stabilire lo stato dell'arte del gemellaggio e le sue azioni future, ma soprattutto perché ha permesso e permetterà in futuro di mettere in contatto tramite le scuole i giovani delle due comunità che rappresentano il futuro del gemellaggio in particolare e dell'Unione

Europea in generale.

In ultima analisi tutto il meeting è stato un momento proficuo di scambio e di crescita per tutti i partecipanti coinvolti. Ha permesso di approfondire ancora una volta la conoscenza tra le due Comunità e di capire che le differenze che ci dividono possono essere tranquillamente superate dalle nostre radici comuni che affondano nella nostra storia e nella nostra cultura.

D. Impact, visibility and follow up

Please describe the measures adopted to raise awareness about the project to the broader public and give details regarding future plans arising from the meetings (if any)

Il meeting è stato ampiamente pubblicizzato anche grazie alla cassa di risonanza che ha fornito la Manifestazione del "Maggio Arquatense", che ha permesso di raggiungere molte persone e di informarle sugli eventi in programma tramite numerosi mezzi di comunicazione.

Come principale strumento di divulgazione è stata usata la stampa, che grazie ai suoi articoli, ha prima pubblicizzato l'evento e poi ne ha promosso i risultati non solo nei Comuni limitrofi ma in tutto il territorio provinciale. La stampa ha permesso ai cittadini comuni non coinvolti direttamente di comprendere l'importanza dei temi trattati durante il meeting e soprattutto l'importanza di diventare un'unica ed importante nazione europea.

Anche il web è stato utilizzato per pubblicizzare l'evento e soprattutto per divulgare poi i risultati ottenuti e le dichiarazioni di intenti per i futuri incontri. Sul sito della Municipalità di Arquà Polesine (www.comune.arqua.ro.it) è stata prima pubblicata la locandina del Workshop: " Vourles e Arquà Polesine: due modi di vivere il voto", poi è stato pubblicato il report che conteneva il resoconto delle attività svolte e delle idee emerse durante i tre giorni dell'incontro.

Anche nel sito della Municipalità di Vourles (www.vourles.fr) è stato pubblicato il report contenente le attività svolte e le ipotesi future per lo sviluppo del gemellaggio.

Per pubblicizzare ulteriormente l'evento soprattutto nelle Municipalità limitrofe sono state affisse delle locandine che riportavano tutte le indicazioni per partecipare al Workshop: "Vourles e Arquà Polesine: due modi di vivere il voto" e il programma completo della serata.

Anche il workshop stesso è stato uno strumento utilizzato per divulgare tutte le attività che prevedeva il meeting. Infatti, alla fine della serata, una volta conclusosi il dibattito, è stato brevemente illustrato tutto il programma del meeting e tutta la cittadinanza è stata invitata a partecipare alle manifestazioni.

Durante il corso del meeting si sono anche decise le azioni future che le due Municipalità si impegnavano ad intraprendere per far crescere il gemellaggio e fare in modo che possa continuare nel tempo magari con il sostegno di tanti giovani volenterosi.

Al termine del meeting si sono decisi i prossimi eventi di gemellaggio in programma. Il prossimo meeting si terrà a Vourles nell'ottobre 2009 e avrà come tema principale la cittadinanza attiva e servirà per discutere di un futuro meeting che dovrebbe permettere di coinvolgere i giovani soprattutto attraverso le scuole. Questo dovrebbe permettere di avvicinare molti giovani ai Comitati per il gemellaggio, linfa vitale per queste Associazioni che vivono di volontariato e di cittadinanza attiva.

Altro evento del 2009 ci sarà a dicembre, quando la Compagnia Teatrale di Arquà Polesine presenterà uno spettacolo della tradizione veneta nel teatro di Vourles. La collaborazione tra le due compagnie teatrali è attiva fin dall'inizio del gemellaggio ed ha portato a numerose e fruttuose collaborazioni.

E. Additional information and best practices

Give any additional information, observations, comments or recommendations that may be useful for future projects as well as to the European Commission and the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency. Describe specific difficulties you encountered in implementing your project.

L'idea di sviluppare un workshop tematico durante il meeting si è rivelata vincente perché ha permesso di coinvolgere numerosi cittadini che hanno dibattuto su temi molto importanti e che riguardavano il futuro del gemellaggio e del legame che tiene unito queste due Comunità.

Il Workshop tematico ha inoltre permesso di focalizzare l'attenzione su temi specifici molto vicini sia al cittadino italiano e francese che ai cittadini europei.

Il coinvolgere le scuole in questi incontri è veramente molto importante, permette di far conoscere alle nuove generazioni cos'è il gemellaggio e cos'è l'Europa in tutti i suoi aspetti di unità e coesione. Inoltre coinvolgendo molti giovani si hanno maggiori possibilità che il gemellaggio continui in futuro e produca risultati sempre maggiori, contribuendo in modo significativo alla realizzazione di un'Unione Europea sempre più forte e legata.

Le visite guidate a mostre o musei permettono non solo di comprendere il territorio, la cultura e la storia della Municipalità ospitante, ma permette anche di scoprire radici storiche e culturali comuni che testimoniano una volta di più il legame tra i popoli d'Europa.

Una delle difficoltà rilevate nello svolgimento del meeting è stata il ritardo con cui è giunta la comunicazione dell'approvazione del progetto da parte dell'EACEA che è stata pubblicata in internet appena 10 giorni prima dell'inizio delle attività. Inoltre la lettera di conferma da parte dell'EACEA assieme alla grant decision ,che doveva essere firmata dal Sindaco, non sono arrivate prima della scadenza del termine per la rendicontazione (60 gg).

Part IV. Financial report – Payment request

Please complete and attach to this report the official EACEA grant claim sheet.

Please consult the Europe for citizens Programme Guide for information on funding rules and your grant Decision in relation to the accepted amount.

TOTAL PAYMENT REQUESTED

Organisation costs :

Travel costs :

TOTAL € :

Signature of the legal representative

I the undersigned hereby certify that all the information and financial data contained in this final report are accurate.

The beneficiary allows the European Commission and the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency to make available and use all data provided in this report for the purposes of managing and evaluating the Europe for Citizens Programme. All personal data collected for the purpose of this project shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies.

Data subjects may, on written request, gain access to their personal data. They should address any questions regarding the processing of their personal data to the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency. Data subjects may lodge a complaint against the processing of their personal data with the European Data Protection Supervisor at any time.

Beneficiary

Name, stamp : Municipality of Arquà Polesine

Legal representative

Name in capital letters: CLAUDIO ROSA

Place, date : Arquà Polesine (RO)

Signature :

31st July 2009

List of participants (For more participants use copies of this page or extend the list with copy/paste of rows above)

Project reference number:

Name of the Host Municipality:

Host Country:

Name of the Invited Municipality:

No.	Family name, first name	Is this the first visit to the host town? Yes/No	Number of days of the visit	Address & Country of residence	e-mail address or Telephone number	SECTION TO BE COMPLETED ONCE FOR THE WHOLE LIST SUBMITTED BY THE LEGAL REPRESENTATIVES OF THE HOST AND INVITED MUNICIPALITIES
						I declare the information submitted in the lists of participants to be true and correct. (Host municipality) Name: Function/Position: Signature:
						(Invited municipality) Name: Function/Position: Signature:

The European Commission and the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency inform the participants that all data provided in this report will be used for the purposes of solely managing and evaluating the Europe for citizens Programme. All personal data collected for the purpose of this project shall be processed in accordance with Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies.

Data subjects may, on written request, gain access to their personal data. They should address any questions regarding the processing of their personal data to the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency. Data subjects may lodge a complaint against the processing of their personal data with the European Data Protection Supervisor at any time.